FUJITSU

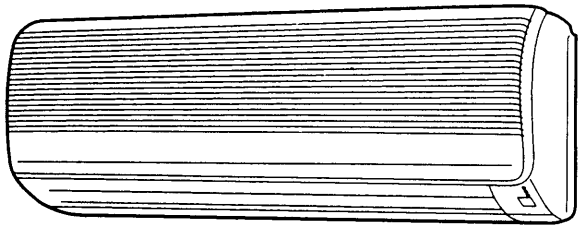
MODE D'EMPLOI

COOLING MODEL

ROOM AIR CONDITIONER
WALL MOUNTED TYPE

Indoor Unit
ASU9C1
ASU12C1

Outdoor Unit
AOU9C1
AOU12C1



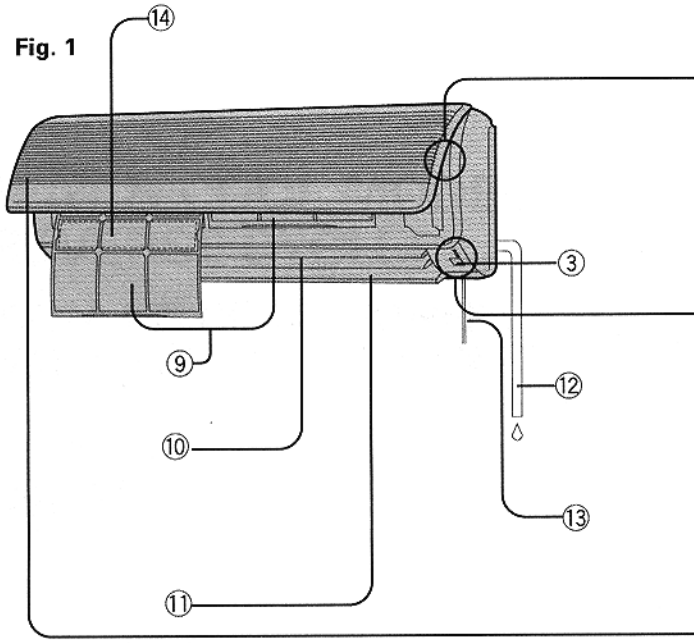
Français

KEEP THIS OPERATION MANUAL
FOR FUTURE REFERENCE

FUJITSU GENERAL LIMITED

P/N9309278011

Fig. 1



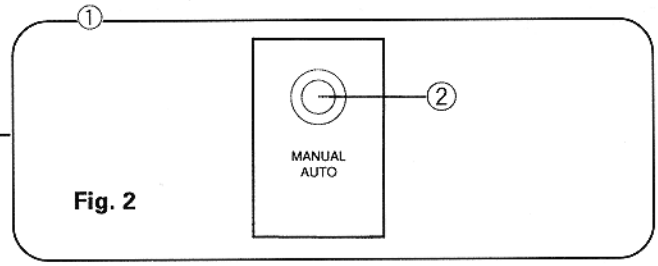


Fig. 2

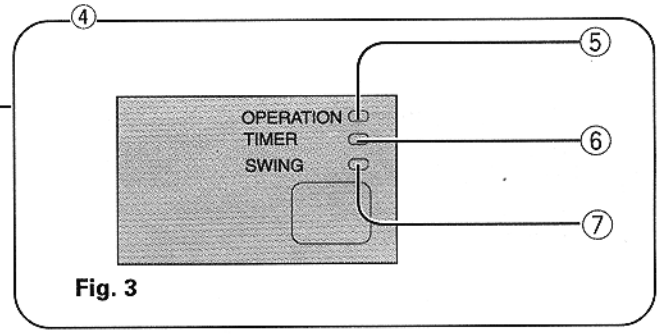


Fig. 3

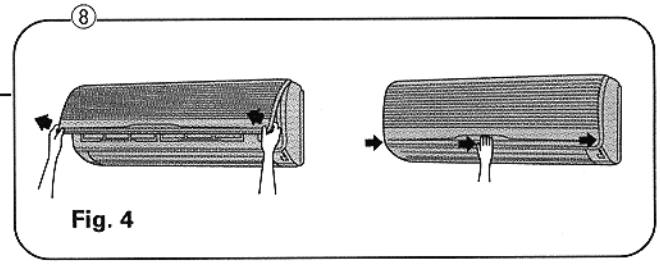


Fig. 4

Fig. 5

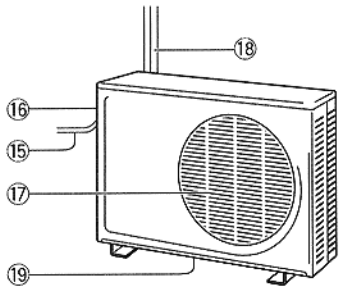
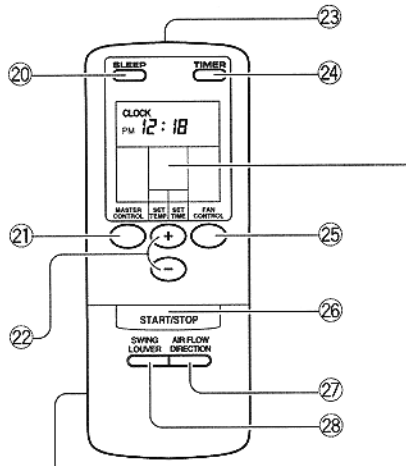


Fig. 6



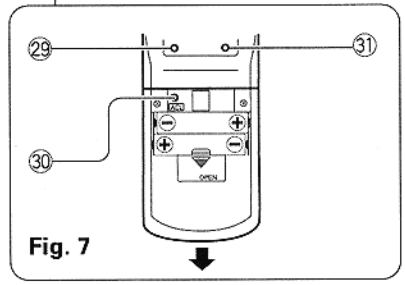


Fig. 7

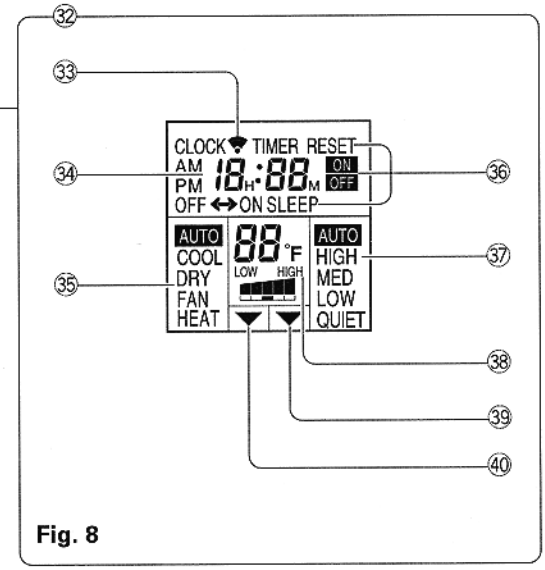


Fig. 8

SOMMAIRE

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ Fr-1
CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS Fr-4
NOMENCLATURE DES COMPOSANTES Fr-5
PRÉPARATIFS Fr-6
FONCTIONNEMENT Fr-7
PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE Fr-9
MINUTERIE D'ARRÊT Fr-10
RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR .. Fr-11
BALAYAGE AUTOMATIQUE Fr-12
FONCTIONNEMENT MANUEL-AUTOMATIQUE .. Fr-12
NETTOYAGE ET ENTRETIEN Fr-13
GUIDE DE DEPANNAGE Fr-16
CONSEILS D'UTILISATION Fr-17

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- **Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ces "PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ" et les respecter correctement.**
- **Les instructions de cette partie du manuel ont toutes trait à la sécurité; veillez à respecter les conditions d'utilisation.**
- **Les symboles "ATTENTION" et "AVERTISSEMENT" ont le sens suivant dans ce manuel:**

⚠ **AVERTISSEMENT!**	Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner une sérieuse blessure, voir la mort de l'utilisateur.
⚠ **ATTENTION!**	Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner un dégât pour l'utilisateur ou ses biens.

Symboles de sécurité

△ Ce symbole triangulaire signale des points classés comme "AVERTISSEMENT" ou ATTENTION".

⃠ Ce symbole signale des opérations interdites, indiquées par ce signe et par les explications qui l'accompagnent.

● Ce symbole signale des instructions, liées au fonctionnement à accomplir par l'utilisateur.

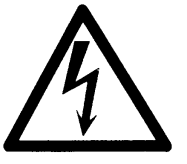
⚠ AVERTISSEMENT!

N'essayez pas d'installer vous-même ce climatiseur.

- **Consultez le personnel de service spécialisé pour toute démarche d'installation.**

Consultez le personnel de service spécialisé pour toute réparation.

- **N'essayez pas de démonter des pièces ou de réparer vous-même l'appareil car vous pourriez vous exposer à une décharge électrique dangereuse. Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.**



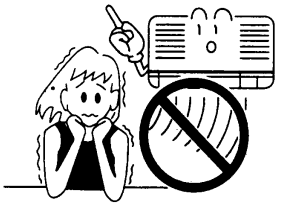
Lors d'un déménagement, consultez le personnel de service qualifié pour le débranchement et la réinstallation de l'appareil.

PRÉCAUTIONS

⚠ AVERTISSEMENT!

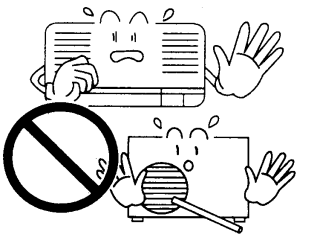
Ne restez pas longtemps et directement dans un courant d'air froid.

- **Une exposition directe et prolongée à de l'air froid peut être mauvaise pour la santé.**
- **Soyez particulièrement vigilant avant de vous endormir et dans une chambre ou se trouvent de jeunes enfants, des personnes âgées ou alitées.**



N'introduisez pas les doigts ou des objets dans la fente de sortie d'air ou la grille d'admission d'air.

- **Un ventilateur fonctionne à grande vitesse à l'intérieur de l'appareil et des blessures pourraient en résulter.**
- **Soyez particulièrement vigilant avec de petits enfants.**



En cas de défaillance (odeur de brûlé, etc.), arrêtez immédiatement le fonctionnement, débranchez la fiche du cordon d'alimentation et consultez le personnel d'un centre de service qualifiée.

- **Continuer à utiliser l'appareil dans cet état pourrait provoquer une décharge électrique, voire un incendie.**

⚠ ATTENTION

Veillez à assurer une ventilation suffisante surtout si l'appareil fonctionne en même temps que d'autres équipements de chauffage.

- Une ventilation insuffisante peut entraîner un manque d'oxygène.

Ne placez pas d'animaux ou de plantes directement dans le courant d'air de l'appareil.

Ne montez pas et ne placez pas d'objets sur le climatiseur.

- Des blessures pourraient résulter d'une chute d'objets ou de l'appareil proprement dit.

Ne dirigez pas le flux d'air vers un feu ouvert ou un appareil de chauffage.

- Souffler directement de l'air sur un feu pourrait provoquer une mauvaise combustion, voire un incendie.

Ne suspendez rien au climatiseur et ne le recouvrez pas.

Ne posez pas de vases de fleurs ou de récipients contenant de l'eau sur le climatiseur.

- L'infiltration d'eau dans l'appareil pourrait endommager l'isolation électrique et provoquer des décharges électriques.

N'exposez pas directement le climatiseur à de l'eau.

- L'isolation électrique pourrait être endommagée, ce qui risque de provoquer des décharges électriques.

N'utilisez pas le climatiseur avec des mains humides.

- Des décharges électriques pourraient en résulter.

PRECAUTIONS

⚠ ATTENTION

Mettez l'appareil hors tension quand vous prévoyez une longue période d'inutilisation.

Coupez l'alimentation électrique fiche du cordon avant de nettoyer le climatiseur ou de changer son filtre d'air.
- Un ventilateur fonctionne à grande vitesse à l'intérieur et il pourrait provoquer des blessures.

Evitez toute ingestion accidentelle de piles par des petits enfants.

Vérifiez l'état de l'installation.
- Faites régulièrement vérifier l'etat de l'appareil et de l'installation par une station service agréée, en particulier au début de chaque saison de climatisation.

Ne buvez jamais l'eau de vidange du climatiseur.

N'utilisez pas le climatiseur pour l'entreposage d'aliments, de plantes, d'animaux, d'instruments de précision ou d'objets d'art.
- La qualité des objets entreposés pourrait se détériorer.

Retirez les piles de la télécommande avant une longue période d'inutilisation.
- Retirez les piles pour éviter un suintement de leur électrolyte.
- Si de l'électrolyte des piles vient en contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, lavez immédiatement avec beaucoup d'eau fraîche et consultez votre médecin.

Ne touchez pas les ailettes de l'échangeur thermique.
- Des blessures pourraient en résulter.
- Soyez particulièrement prudent lors des nettoyages.
- Des ailettes pliées ou endommagées affecteraient l'efficacité de l'appareil.

Utilisez toujours l'appareil avec son filtre à air.
- Utiliser l'appareil sans son filtre à air causerait un encrassement des organes internes, pouvant entraîner des défaillances.

N'obstruez pas et ne couvrez pas la grille d'admission et la fente de sortie d'air.
- Obstruer ces orifices peut réduire l'efficacité de l'appareil et entraîner une défaillance, voire des dégâts.

Installez l'unité intérieure et la télécommande à un mètre au moins d'un téléviseur ou d'une radio.
- Des signaux pourraient être induits dans le système et entraîner des dysfonctionnements.

Evitez d'installer le climatiseur près d'un feu ouvert ou d'autres équipements de chauffage.
- L'exposition à une forte chaleur peut entraîner une déformation du boîtier externe.

Lors de l'installation des unités intérieure et extérieure, évitez tout accès par des petits enfants.
- Des accidents imprévisibles pourraient se produire.

Veillez à attacher correctement la grille d'admission.

N'utilisez pas de gaz inflammables près du climatiseur.

CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Il suffit d'appuyez sur la touche START/STOP et l'appareil commence automatiquement à fonctionner en mode Chauffage, Refroidissement, Déshumidification ou Surveillance selon ce qui convient, en tenant compte du réglage du thermostat et de la température réelle de la pièce.

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE D'ARRÊT

Lorsque la touche de minuterie SLEEP est actionnée en revanche, en mode Refroidissement, le réglage du thermostat est progressivement élevé. Quand la durée programmée pour le compte à rebours est écoulée, l'appareil se met hors tension automatiquement.

TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGE

La Télécommande sans fil autorise un contrôle facile du fonctionnement du climatiseur.

BALAYAGE DES VOLETS DE DÉBIT D'AIR

Les Volets de direction verticale du flux d'air oscillent automatiquement vers le haut et le bas, de manière à envoyer l'air vers tous les coins de la pièce.

GRILLE D'ADMISSION AMOVIBLE

La Grille d'admission de l'unité intérieure peut être retirée pour faciliter le nettoyage et l'entretien.

FILTRE RÉSISTANT AUX MOISISSURES

Le Filtre à air a reçu un traitement anti-moisissure, ce qui assure sa propreté et la facilité de son entretien.

FONCTIONNEMENT SUPER SILENCIEUX

Quand la touche FAN CONTROL est utilisée pour sélectionner QUIET (silencieux), l'appareil commence le fonctionnement super silencieux ; le flux d'air de l'unité intérieure est réduit pour assurer un fonctionnement plus silencieux.

NOMENCLATURE DES COMPOSANTES

Fig. 1 Unité intérieure

① **Panneau de contrôle de fonctionnement (Fig. 2)**
② **Bouton manuel-automati que (MANUAL AUTO)**

③ **Récepteur du signal de télécommande**

④ **Voyants (Fig. 3)**
⑤ **Voyant de fonctionnement (OPERATION) (rouge)**
⑥ **Voyant de minuterie (TIMER) (vert)**
- Si le voyant TIMER clignote pendant que fonctionne la minuterie, c'est le signe qu une erreur s'est produite dans le réglage de la minuterie (Voir "Remise en marche automatique" en page 17).

⑦ **Voyant de balayage (SWING) (orange)**

⑧ **Grille d'admission (Fig. 4)**
⑨ **Filtre àir**
⑩ **Volet de direction du flux d'air**
⑪ **Volets Gauche-Droite (derrière le volet de direction du flux d'air)**
⑫ **Tuyau de vidange**
⑬ **Tubulure entre appareils**
⑭ **Filtre de nettoyage d'air (en option)**

Fig. 5 Unité extérieure

⑮ **Alimentation**
⑯ **Orifice d'admission**
⑰ **Orifice de sortie**
⑱ **Canalisation**
⑲ **Orifice de vidange (fond)**

Fig. 6 Télécommande

⑳ **Touche de la minuterie d'arrêt (SLEEP)**
㉑ **Touche de contrôle principal (MASTER CONTROL)**
㉒ **Touche de réglage de température / heure (SET TEMP. / SET TIME(⊕ / ⊖)**
㉓ **Emetteur du signal**
㉔ **Touche de minuterie (TIMER)**
㉕ **Touche de contrôle de ventilateur (FAN CONTROL)**
㉖ **Touche de marche/arrêt (START/STOP)**
㉗ **Touche de direction du flux d'air (AIR FLOW DIRECTION)**
㉘ **Touche de balayage (SWING LOUVER)**

Face arrière (Fig. 7)

㉙ **Touche de réglage de l'heure (TIME ADJUST)**
㉚ **Touche ACL (à l'intérieur du logement de piles)**
㉛ **Touche d'essai de fonctionnement (TEST RUN)**
- Cette touche s'emploie lors de l'installation du climatiseur et elle ne sera pas utilisée en temps normal car le thermostat du climatiseur pourrait alors fonctionner de façon incorrecte.
- Si cette touche est actionnée pendant un fonctionnement normal, l'appareil passera au mode d'essai; le voyant de fonctionnement de l'unité intérieure et le voyant de minuterie commenceront alors à clignoter de façon simultanée.
- Pour arrêter le mode d'essai de fonctionnement, bien appuyez sur la touche START/STOP pour arrêter le climatiseur.

㉜ **Affichage de télécommande (Fig. 8)**
㉝ **Voyant de transmission**
㉞ **Affichage d'horloge**
㉟ **Affichage du mode de fonctionnement**
㊱ **Affichage du mode de minuterie**
㊲ **Affichage de vitesse de ventilation**
㊳ **Affichage de réglage de température**
㊴ **Voyant de réglage de minuterie**
㊵ **Voyant de réglage de température**

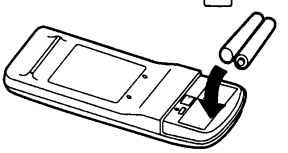
Mise sous tension

Dans le cas d'un branchement direct,enclenchez le disjoncteur.

Mise en place des Piles (AAA x 2)

1 Appuyez sur le couvercle du logement des Piles à l'arrière et faites le glisser pour l'ouvrir.

Faites glisser dans le sens de la flèche en appuyant sur le repère (▼).



2 Installez les Piles.

Alignez correctement les polarités (⊕/⊖) des piles.

3 Refermez le volet du logement des Piles.

Mise à l'heure

1 Appuyez sur la touche TIME ADJUST (Fig. 7 ㉙).

Appuyez sur le bouton avec la pointe d'une stylo-bille ou d'un autre objet.

2 Utilisez les touches SET TIME ⊕ / ⊖ (Fig. 6 ㉒) pour régler l'horloge à l'heure actuelle.

Touche ⊕ : Pour faire avancer les chiffres.
Touche ⊖ : Pour faire reculer les chiffres.

(A chaque poussée sur la touche, la valeur avance/recule par palier d'une minute. Elle changera par palier de 10 minutes si la touche est maintenue enfoncée.)

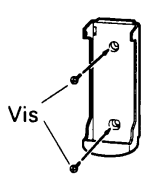
3 Appuyez à nouveau sur la touche TIME ADJUST.

Le réglage est ainsi terminé et l'horloge commence à fonctionner.

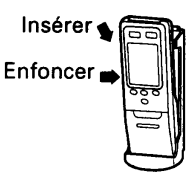
Utilisation de la Télécommande

- La Télécommande doit être dirigée vers le récepteur de signal (Fig. 1 ③) du climatiseur pour fonctionner correctement.
- Portée de télécommande: Environ 7 mètres.
- Quand un signal est correctement reçu par le climatiseur, un bip se fait entendre.
- Si aucun bip n'est audible, appuyez à nouveau sur la touche de la Télécommande.

Support de la Télécommande



① **Fixez le support.**



② **Installez la Télécommande.**

③ **Pour retirer la Télécommande.**

⚠ ATTENTION!

- Prenez soin de ne pas laisser des piles à la portée des petits enfants qui pourraient les avaler par accident.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant longtemps, retirez-en les piles pour éviter un suintement de leur électrolyte.
- Si de l'électrolyte des piles entre en contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, lavez immédiatement avec beaucoup d'eau fraîche et consultez votre médecin.
- Des piles usagées doivent être retirées rapidement de la télécommande et éliminées correctement soit en les plaçant dans un récipient public adhoc, soit en les rendant à l'autorité compétente.
- N'essayez jamais de recharger des piles.

Ne mélangez jamais des piles neuves et usagées ou des piles de types différents. Les piles doivent durer environ un an à raison d'une utilisation normale. Si la portée de la télécommande diminue considérablement, remplacez les piles et appuyez sur le bouton ACL (Fig. 7 ㉚) avec la pointe d'un stylo-bille ou d'un objet similaire.

FONCTIONNEMENT

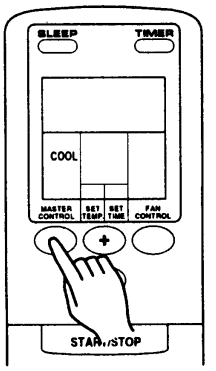
Sélection du Mode de Fonctionnement

1 **Appuyez sur la touche START/STOP. (Fig. 6 ㉖).**
Le climatiseur se met en marche.

2 **Appuyez sur la touche MASTER CONTROL (Fig. 6 ㉑) pour choisir le mode souhaité.**
A chaque poussée sur la touche, le mode change dans l'ordre suivant:

→AUTO (Automatique) → COOL (Refroidissement) → DRY (Deshumidification) → FAN (Ventilation)

Après 3 secondes environ, tout l'affichage réapparaît.



Exemple: Lors du réglage sur COOL.

Réglage du thermostat

Appuyez sur la touche de réglage de température SET TEMP.

Touche ⊕: Pour faire monter le réglage du thermostat.
Touche ⊖: Pour faire baisser le réglage du thermostat.

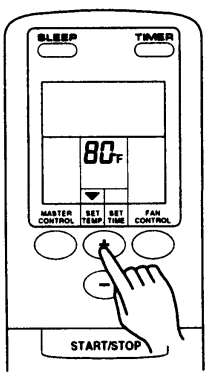
- **Plage de réglage du thermostat:**

Refroidissement/Déshumidification ..... De 64 à 88°F
Ventilation ..... De 62 à 88°F

Environ 3 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

REMARQUE:
- Le réglage de température doit être considéré comme une valeur standard et il peut différer légèrement par rapport à la température réelle de la pièce.
- En mode Ventilation, réglez l'appareil sur "– –" pour un fonctionnement continu, indépendant de la température de la pièce.

Le réglage du thermostat doit être considéré comme une valeur indicative et elle peut être légèrement différente de la température réelle de la pièce en fonction des caractéristiques de cell-ciou de la position de l'appareil.



Exemple: Lors d'un réglage à 80°F.

Réglage de la Vitesse de Ventilation

Appuyez sur la touche FAN CONTROL. (Fig. 6 ㉕).

A chaque poussée sur la touche, la vitesse du ventilateur change dans l'ordre suivant:

→AUTO (Automatique) → HIGH (Rapide) → MED (Moyen) → LOW (Lent) → QUIET (Silencieux)

Environ 3 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

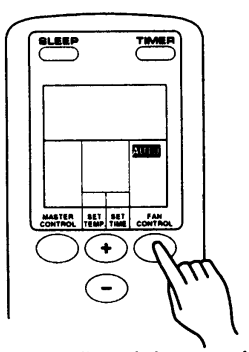
Lors d'un réglage sur AUTO:

Refroidissement: Á mesure que la température de la pièce approche du réglage du thermostat, la vitesse de ventilation diminue.

Ventilation: Le ventilateur fonctionnera à la vitesse optimale en fonction de la température de la pièce dans le voisinnage de l'unité intérieure.

Lors d'un réglage sur SILENCIEUX (QUIET):

Le fonctionnement SUPER SILENCIEUX commence. Le flux d'air de l'unité intérieure sera réduit pour rendre plus doux le fonctionnement.
- Le fonctionnement SUPER SILENCIEUX n'est pas utilisable en mode Déshumidification. (La même chose est vraie quand le mode Déshumidification est sélectionné pendant le fonctionnement en mode AUTO.)
- Les performances du refroidissement seront légèrement réduites pendant le fonctionnement SUPER SILENCIEUX.



Exemple: Lors d'un réglage sur AUTO.

En vue d'accroître l'effet de déshumidification durant le fonctionnement en silencieux, il se peut que le ventilateur de l'appareil intérieur s'arrête.

FONCTIONNEMENT

Pour sélectionner le fonctionnement Automatique

Appuyez sur la touche MASTER CONTROL pour sélectionner AUTO.

Le mode de fonctionnement "AUTO" apparaît seul sur l'affichage. Le voyant de transmission clignote pour signaler que l'instruction a été transmise et environ 3 secondes plus tard, tout le panneau d'affichage réapparaît.

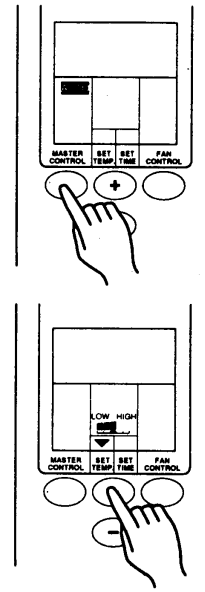
Réglage du thermostat

Appuyez sur la touche de réglage de température SET TEMP.

BAS HAUT	BAS HAUT	BAS HAUT	BAS HAUT	BAS HAUT
Quand réglé à 4°F en moins	Quand réglé à 2°F en moins	Quand réglé à "Normal"	Quand réglé à 2°F en plus	Quand réglé à 4°F en plus

Après 3 secondes environ, tout l'affichage réapparaît.

REMARQUE: Le réglage du thermostat doit être considéré comme une valeur indicative, et elle peut être légèrement différente de la température réelle de la pièce en fonction des caractéristiques de celle-ci ou de l'implantation de l'appareil.



Exemple: Lors d'un réglage sur "Normal"

Pour arrêter le fonctionnement

Appuyer sur le bouton START/STOP (Marche/Arrêt).

Le voyant indicateur de fonctionnement (OPERATION) (rouge) (Fig. 3 ⑤) s'éteindra.

A propos du mode de Fonctionnement

Automatique (AUTO):

- En fonction de la température de la pièce au moment de la mise en marche, le mode de fonctionnement changera automatiquement comme indiqué sur le tableau suivant.
  En outre, selon le mode de fonctionnement, le réglage de la température de la pièce fera que la température "Normale" sera ajustée comme suit.

Température réelle de pièce		Mode de fonctionnement		Réglage de thermostat (réglage standard)
88°F et plus	→	Refroidissement	→	82°F
82°F–88°F	→	Refroidissement	→	80°F
78°F–82°F	→	Déshumidification	→	76°F
74°F–78°F	→	Déshumidification	→	72°F
Moins de 74°F	→	Déshumidification	→	68°F

En mode Refroidissement/Déshumidification:
Réglez le thermostat à une valeur plus basse que la température actuelle de la pièce. Les modes Déshumidification et Refroidissement ne fonctionneront pas si le thermostat est réglé plus haut que la température réelle de la pièce (en mode Refroidissement, seul le ventilateur fonctionnera).

En mode Ventilation:

- Le ventilateur se met en marche quand la température de la pièce dans le voisinage du climatiseur devient supérieure à la température réglée sur le thermostat; quand la température s'abaisse,le ventilateur s'arrête.
- Si l'air ventilé semble trop frais, élevez le réglage du thermostat.

Le mode de fonctionnement et les réglages standards du thermostat sont sélectionnés automatiquement quand commence le fonctionnement.

- Quand le fonctionnement automatique est lancé, le ventilateur agit à très basse vitesse pendant une minute environ tandis que l'appareil détecte et sélectionne le mode de fonctionnement approprié.
- Une fois que le mode de fonctionnement a été réglé, il ne changera plus, même si la température de la pièce change.
- Si la touche START/STOP est actionnée pour recommencer l'opération dans les deux heures après l'arrêt automatique, l'appareil recommencera à fonctionner selon le même mode qu'avant.

Refroidissement (COOL):

- Utilisé pour rafraichir la pièce.

Déshumidification (DRY):

- Utilisé pour rafraîchir légèrement la pièce en éliminant l'humidité.
- Il n'est pas possible de chauffer la pièce en mode Déshumidification.
- En mode Déshumidification, l'appareil fonctionne à basse vitesse; pour ajuster l'humidité de la pièce, il arrive que le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête de temps à autre. Le ventilateur fonctionne à très basse vitesse pendant l'abaissement du niveau d'humidité de la pièce.
- La vitesse du ventilateur ne peut pas être changée manuellement quand le mode Déshumidification est sélectionné.

Ventilation (FAN):

- A utiliser pour faire circuler l'air chaud proche du plafond vers l'ensemble de la pièce quand on utilise des appareils de chauffage.

PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

Avant d'utiliser la minuterie, vérifiez que la Télécommande est réglée à l'heure exacte (cf. page 6).

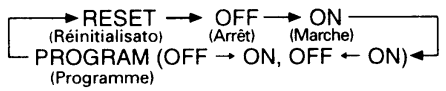
Emploi des fonctions de démarrage ou d'arrêt différé

1 **Appuyez sur la touche START/STOP (Fig. 6 ㉖).(Si l'appareil fonctionne déjà, passez à l'étape 2.)**

Le voyant OPERATION rouge de l'unité intérieure (Fig.3 ⑤) s'allume.

2 **Appuyez sur la touche TIMER (Fig. 6 ㉔) pour sélectionner la minuterie d'arrêt (OFF) ou de marche (ON).**

A chaque poussée sur la touche, la fonction de la minuterie change dans l'ordre suivant:



Le voyant TIMER vert de l'unité intérieure (Fig.3 ⑥) s'allume.

3 **Servez-vous des touches SET TIME (Fig. 6 ㉒) pour ajuster le moment de mise à l'arrêt (OFF) ou de mise en marche (ON).**

Réglez l'heure pendant que l'affichage horaire clignote (le clignotement dure 5 secondes).

Touche (+) : Appuyez pour avancer l'heure.

Touche (−) : Appuyez pour reculer l'heure.

Environ 5 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

Annulation de la minuterie

Utilisez la touche TIMER pour sélectionner "TIMER RESET".
Le climatiseur repasse au fonctionnement normal.

Changement du réglage de la minuterie

Effectuez les étapes 2 et 3.

Arrêt du climatiseur pendant que la minuterie fonctionne

Appuyez sur la touche START/STOP.

Changement des conditions de fonctionnement

Si vous souhaitez changer les conditions de fonctionnement (Mode, Vitesse de ventilation, Réglage du thermostat) après avoir réglé la minuterie, attendez que tout l'affichage réapparaisse, puis appuyez sur les touches appropriées pour changer le fonctionnement.

Utilisation de la programmation combinée Marche/Arrêt

1 **Appuyez sur la touche START/STOP (Fig. 6 ㉖). (Si l'appareil est déjà en service, passez à l'étape 2.)**

Le voyant OPERATION rouge de l'unité intérieure (Fig.3 ⑤) s'allume.

2 **Programmez les heures souhaitées pour la mise à l'arrêt (OFF) et la mise en marche (ON) par minuterie.**

Consultez la section "Emploi de la minuterie de marche (ON) ou d'arrêt (OFF)" pour régler le mode et les heures de fonctionnement souhaités.
Environ 3 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.
Le voyant TIMER vert de l'unité intérieure (Fig.3 ⑥) s'allume.

3 **Appuyez sur la touche TIMER (Fig. 6 ㉔) pour choisir PROGRAM (OFF → ON ou OFF ← ON sera affiché).**

L'affichage indique alternativement "OFF" et "ON", puis il change pour indiquer le réglage horaire de l'opération qui se produira la première.

- La programmation se met en service. (Si la mise en service (ON) doit fonctionner d'abord, l'appareil cesse de fonctionner à ce moment.)

Environ 5 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

Annulation de la minuterie

Utilisez la touche TIMER pous sélectionner "TIMER RESET".
Le climatiseur repasse au mode de fonctionnement normal.

Changement des réglages de minuterie

1. Effectuez les démarches expliquées à la section "Emploi de la minuterie de marche (ON) ou d'arrêt (OFF)" pour choisir les réglages de minuterie à changer.
2. Appuyez sur la touche TIMER pour sélectionner OFF → ON ou OFF ← ON.

Arrêt du climatiseur pendant que la minuterie fonctionne

Appuyez sur la touche START/STOP.

Changement des conditions de fonctionnement

Si vous souhaitez changer les conditions de fonctionnement (Mode, Vitesse de ventilation, Réglage du thermostat) après avoir réglé la minuterie, attendez que tout l'affichage réapparaisse, puis appuyez sur les touches appropriées pour changer le fonctionnement.

A propos de la programmation combinée Marche/Arrêt

- La programmation combinée marche/arrêt vous permet de combiner la mise hors service (OFF) et en service (ON). Cette combinaison concerne la transition de OFF à ON ou de ON à OFF pendant une période de 24 heures.
- La première fonction à agir est celle qui est la plus proche de l'heure actuelle. L'ordre des opérations est indiqué par la flèche sur l'affichage de la télécommande (OFF → ON ou OFF ← ON).
- Un exemple d'utilisation est de faire s'arrêter (OFF) le climatiseur automatiquement après que vous vous êtes endormi et de l'allumer (ON) automatiquement le matin avant votre réveil.

MINUTERIE D'ARRÊT

A la différence des autres fonctions de la minuterie, le fonctionnement de la minuterie d'arrêt permet de programmer une durée pendant laquelle fonctionnera le climatiseur.

Utilisation de la Minuterie d'arrêt

Pendant que le climatiseur fonctionne ou est arrêté, appuyez sur la touche SLEEP. (Fig. 6 ⑳).

Le voyant OPERATION rouge de l'unité intérieure (Fig.3 ⑤) s'allume et le voyant TIMER vert (Fig.3 ⑥) s'allume aussi.

Annulation de la minuterie:

Utilisez la touche TIMER pous sélectionner "TIMER RESET".
Le climatiseur repasse au mode de fonctionnement normal.

Changement des réglages de minuterie

Appuyez une nouvelle fois sur la touche SLEEP (Fig. 6 ⑳) et réglez l'heure à l'aide des touches de réglage horaire (Fig. 6 ㉒).

Ajustez l'heure pendant que l'affichage horaire clignote (pendant 5 secondes environ).

Touche ⊕ : Pour faire avancer l'heure.

Touche ⊖ : Pour faire reculer l'heure.

Environ 5 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît .

Arrêt du climatiseur pendant que fonctionne la minuterie

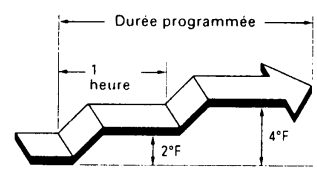
Appuyez sur la touche START/STOP

A propos de la Minuterie d'arrêt

Pour éviter un refroidissement excessif pendant le sommeil, la minuterie d'arrêt modifie automatiquement le réglage du thermostat selon le réglage de la durée. Quand la durée programmée est écoulée, le climatiseur s'arrête complètement.

Pendant le Refroidissement/Déshumidification:
Quand la minuterie d'arrêt est programme, le réglage du thermostat est automatiquement élevé de 2°F toutes les 60 minutes. Quand le thermostat a été augmenté de 4°F en tout, le réglage à ce niveau est maintenu jusqu'à la fin de la durée programmée; quand ce moment est atteint, le climatiseur s'arrête automatiquement.

Réglage du temporisateur (SLEEP)



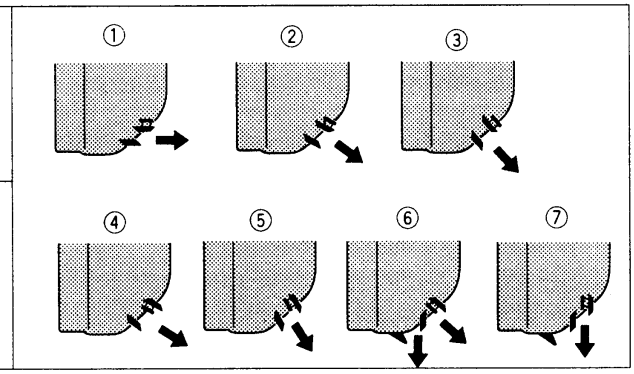
RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

Le sens vertical (haut-bas) du flux d'air se règle en appuyant sur la touche AIR FLOW DIRECTION de la télécommande. En revanche, le sens horizontal (Gauche-Droite) du flux d'air se règle manuellement en déplaçant les volets de direction du flux d'air.
Avant d'ajuster le flux d'air dans le sens horizontal, mettez le climatiseur en marche et assurez-vous que les volets de direction verticale du flux d'air se sont arrêtés.

Réglage vertical du flux d'air

Appuyez sur la touche AIR FLOW DIRECTION (Fig. 6 ㉗).

A chaque poussée sur la touche, la plage du flux d'air sera changée comme suit:

Mode de refroidissement/ déshumidification	① ⇄ ② ⇄ ③ ⇄ (⑥)REMARQUE	
Mode de Ventilation	③ ⇄ ② ⇄ ① ⇄ ⑦ ⇄ ⑥ ⇄ ⑤ ⇄ ④	

- Utiliser les réglages d'orientation du flux d'air dans les conditions indiquées ci dessus.
- L'orientation verticale du flux d'air est réglée automatiquement comme indiqué, en fonction du mode de réglage sélectionné.

  Durant le mode de refroidissement/déshumidification: Flux horizontal ①
  En mode Ventilation: Flux vers le bas ⑥
- Lors d'un fonctionnement en mode AUTO, le flux d'air sera horizontal ① pendant la première minute et la direction de l'air ne peut pas être ajustée pendant cette période.

REMARQUE

En appuyant sur le bouton AIR FLOW DIRECTION, vous pouvez régler le flux d'air pour sélectionner la direction ①, ②, ③, ou ⑥ (vers le bas).
Utiliser le réglage de direction du flux d'air ⑥, quand vous voulez vous rafraîchir pendant un certain temps après avoir pris un bain ou une douche, ou après retour à la maison en période d'été.
Cependant, pour éviter la condensation sur le volet, le réglage de direction du flux d'air ⑥ se trouve désactivé automatiquement au bout de 30 minutes et passe au réglage de direction du flux d'air ③.

⚠ ATTENTION!

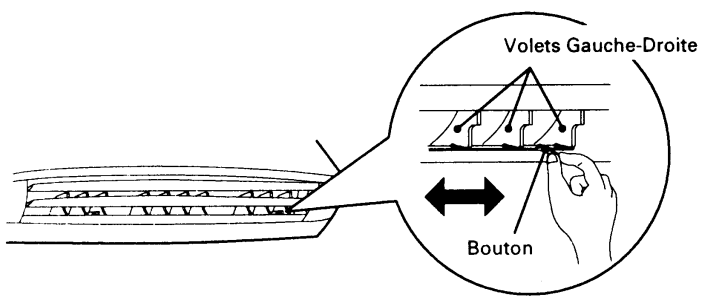
- N'introduisez jamais les doigts ou des objets étrangers dans les orifices de sortie car le ventilateur interne fonctionne à grande vitesse et il pourrait provoquer des blessures.

- Utilisez toujours la touche AIRFLOW DIRECTION de la télécommande pour ajuster les volets de flux d'air vertical. Un déplacement manuel de ces volets pourrait entraîner un fonctionnement inadéquat. Dans ce cas, arrêtez l'appareil et remettez-le en marche; les volets devraient à nouveau fonctionner correctement.
- Lorsque cet appareil est utilisé dans une pièce où se trouvent des nourrissons, des enfants, des personnes âgées ou alitées, on réfléchira soigneusement aux réglages de la direction de l'air et de la température ambiante.

Réglage Gauche-Droite

Ajustez les Volets Gauche-Droite

- Déplacez les Volets Gauche-Droite pour ajuster le flux d'air dans le sens souhaité.



BALAYAGE AUTOMATIQUE

Mettez le climatiseur en marche avant de procéder aux démarches suivantes.

Sélection du balayage automatique (SWING)

Appuyez sur la touche SWING LOUVER (Fig. 6 ㉘).

Le voyant SWING (orange) (Fig. 3 ⑦) s'allume.
Dans ce mode, les volets de direction verticale du flux d'air oscillent automatiquement pour diriger l'air vers le haut et le bas.

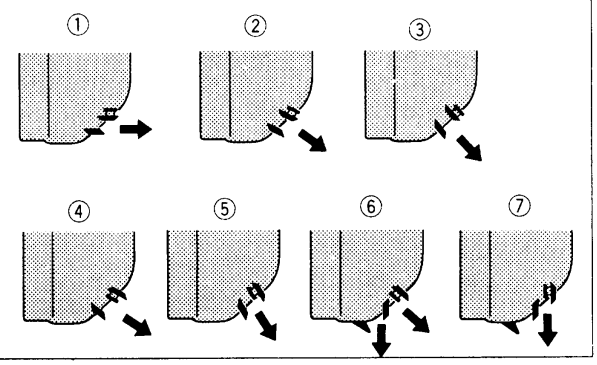
Arrêt du fonctionnement oscillant (SWING)

Appuyez une nouvelle fois sur la touche SWING LOUVER (Fig.6 ㉘).

Le voyant SWING (orange) (Fig.3 ⑦) s'éteint. La direction du flux d'air revient à la direction antérieure à la mise en mouvement oscillant.

A propos du fonctionnement oscillant

- La plage de réglage SWING est la suivante:

Mode de refroidissement/ déshumidification	① ⇄ ③ , (④⇄⑦)REMARQUE	
Mode de Ventilation	① ⇄ ③ , ④ ⇄ ⑦	

- Le fonctionnement SWING (Oscillant) peut s'arrêter temporairement si le ventilateur du climatiseur d'air ne fonctionne pas ou s'il fonctionne à très faible vitesse.
- L'orientation du flux d'air ne peut pas être ajustée durant le fonctionnement SWING (Oscillant), même en appuyant sur le bouton AIR FLOW DIRECTION (Orientation du flux d'air).

REMARQUE

En appuyant sur le bouton SWING LOUVER, le réglage de direction du flux d'air oscille entre ④ et ⑦, après avoir appuyé sur le bouton AIR FLOW DIRECTION pour sélectionner le réglage de direction du flux d'air ⑥ (vers le bas).
Utiliser ce mode de fonctionnement quand vous voulez vous rafraîchir pendant un certain temps après avoir pris un bain ou une douche, ou après retour à la maison en période d'été.
Cependant, pour éviter la condensation sur le volet, le réglage d'oscillation de direction du flux d'air ④↔⑦ se trouve désactivé automatiquement au bout de 30 minutes et passe au réglage d'oscillation de direction du flux d'air ①↔③.

FONCTIONNEMENT MANUEL-AUTOMATIQUE

Utilisez le fonctionnement MANUEL AUTO si vous avez perdu la Télécommande ou si elle n'est pas utilisable.

Utilisation des commandes de l'unité principale

Appuyez sur la touche MANUAL AUTO (Fig. 2 ②) sur le panneau des commandes de l'unité principale.

Pour arrêter le fonctionnement, appuyez à nouveau sur la touche MANUAL AUTO.

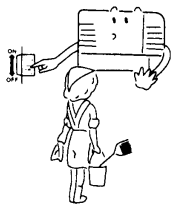
(Les commandes se trouvent derrière la Grille d'admission.)

- Quand le climatiseur est contrôlé par les commandes de l'unité principale, il fonctionne selon le même mode AUTO que celui qui a été sélectionné par la télécommande. (cf. page 8)
- La vitesse de ventilation sélectionnée sera "AUTO" et le réglage du thermostat sera standard.

SOINS ET ENTRETIEN

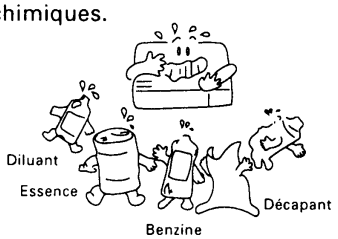
⚠ ATTENTION!	Avant de nettoyer l'appareil, prenez soin de l'arrêter et de débrancher la fiche du cordon d'alimentation. 1. Débrancher la fiche du cordon. 2. Couper le disjoncteur électrique. ● Un ventilateur fonctionne à grande vitesse dans l'appareil et des blessures pourraient en résulter.

Avant de nettoyer le climatiseur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation ou coupez le disjoncteur.

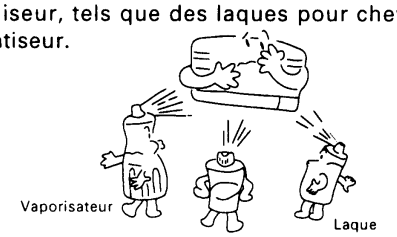


N'utilisez jamais de l'eau plus chaude que 100°F car elle pourrait déformer le boîtier ou en altérer les couleurs.

L'appareil pourrait être endommagé par l'emploi d'essence, benzine, diluants, insecticides et autres agents chimiques.

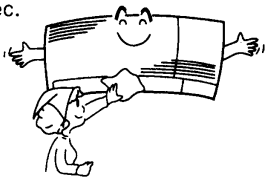


N'utilisez jamais des produits inflammables en atomiseur, tels que des laques pour cheveux, près du climatiseur.



Nettoyage de l'unité intérieure

Nettoyez l'unité intérieure avec un linge humecté d'eau froide ou chaude; essuyez ensuite avec un linge doux, propre et sec.



Avant une inutilisation prolongée (plus d'un mois)

Faites fonctionner en mode Ventilation pendant une demi journée par temps beau et sec pour faire en sorte que les organes internes soient sec. (cf. page 7)

⚠ ATTENTION!
Quand vous prévoyez une longue période d'inutilisation, débranchez la fiche du cordon d'alimentation par sécurité.

Inspections et réparations

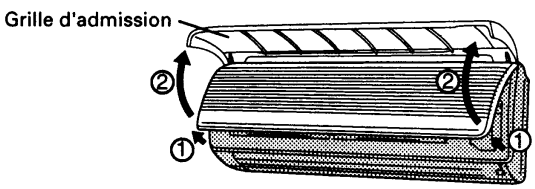
Selon les conditions d'utilisation, il peut arriver que les composantes internes soient très souillés après 2 ou 3 saisons, au point que les performances en soient amoindries. C'est pourquoi un entretien régulier et par des professionnels est recommandé. Consultez un centre de service compétent.

Nettoyage de la grille d'admission

1. Ouvrir la calandre d'admission.

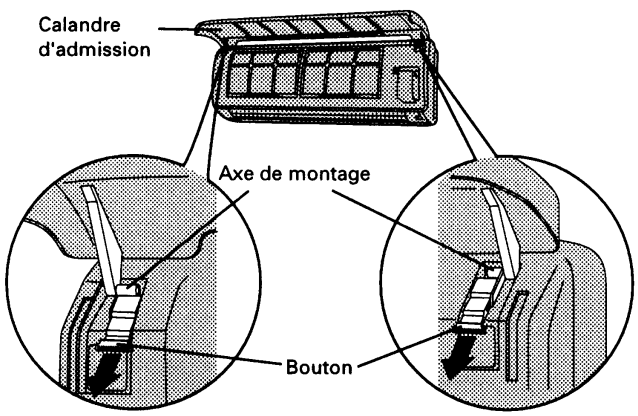
① Placer les doigts aux deux extrémités inférieures du panneau de calandre, et soulever vers l'avant; si la calandre semble s'accrocher à mi chemin au cours de son déplacement, continuer de la lever vers le haut pour l'enlever.

② Tirer au delà du crochet intermédiaire et ouvrir tout grand la calandre jusqu'à ce qu'elle soit àl'horizontale.



2. Déverrouiller la calandre d'admission.

Tenir la calandre d'une main et tirer à fond sur les crochets de sûreté de la calandre à droite et àgauche pour déverrouiller la calandre.



Relever la calandre en position horizontale pour l'enlever.

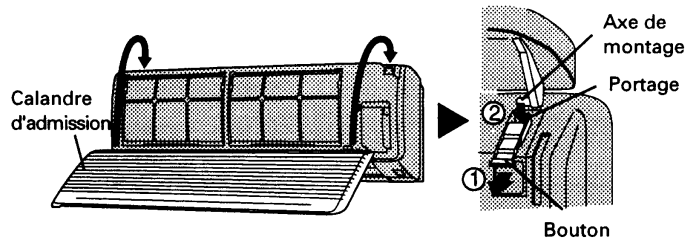
3. Nettoyage à l'eau

Enlever la poussière avec un aspirateur: nettoyer l'appareil à l'eau tiède, ensuite l'essuyer avec un chiffon propre et doux.

4. Disposer l'axe de montage de la calandre d'admission dans les portages situés en haut du panneau.

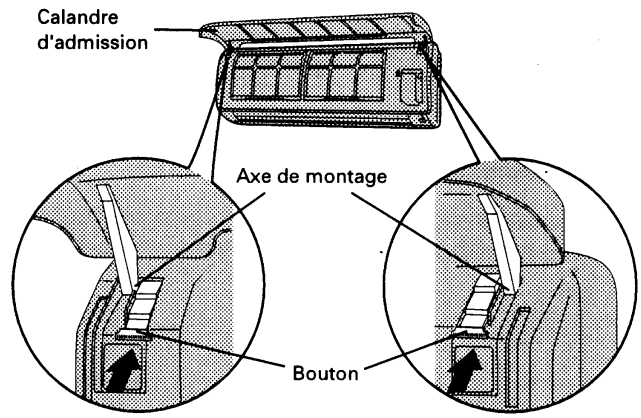
① Tirer à fond sur les boutons.

② Maintenir la calandre à l'horizontale et disposer les axes de montage droit et gauche dans les portages situés en haut du panneau.



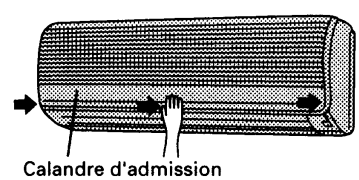
5. Verrouiller la calandre d'admission.

Tenir la calandre d'admission d'une main et pousser àfond sur les boutons à droite et à gauche pour verrouiller les axes de montage de la calandre.



6. Fermer la calandre d'admission.

Pousser sur le bord inférieur de la calandre des deux côtés ainsi qu'au milieu pour la fermer.



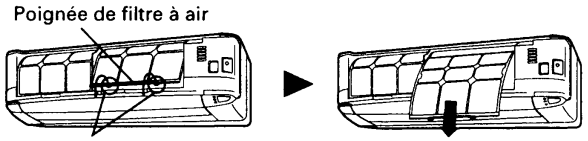
⚠ ATTENTION!

Ne pas faire fonctionner l'appareil avec la calandre d'admission ouverte, car cela risque de causer des accidents.

Nettoyage du filtre à air

1. Ouvrez la grille d'admission et déposez le filtre à air.

Soulevez la poignée du filtre à air, débloquez les deux taquets inférieurs et tirez vers l'extérieur.

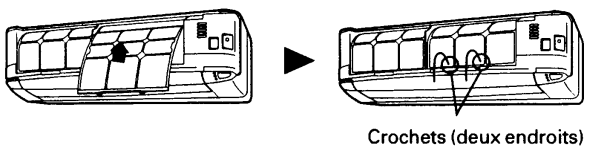


2. Enlevez la poussière avec un aspirateur ou en lavant.

Après lavage, laissez sécher convenablement dans un endroit à l'ombre.

3. Replacez le filtre à air et refermez la grille d'admission.

① Alignez les côtés du filtre à air avec le panneau et enfoncez à fond en vérifiant que les deux taquets inférieurs sont revenus correctement dans leurs orifices sur le panneau.



② Refemez la grille d'admission

(Pour simplifier la dé monstration, la grille d'admission n'est pas installée sur cette illustration.)

- La poussière peut être éliminée du filtre à air soit par un aspirateur, soit en le lavant dans une solution de détergent doux et d'eau chaude. Si vous lavez le filtre, veillez à le laisser sécher complètement dans un endroit à l'ombre avant de l'installer à nouveau.
- Si de la poussière s'accumule sur le filtre à air, le flux d'air sera réduit, ce qui abaissera l'efficacité du fonctionnement et augmentera le bruit du climatiseur.
- Pendant une période de fonctionnement normal, le filtre à air doit être nettoyé toutes les deux semaines.

GUIDE DE DEPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT!

En présence d'une défaillance (odeur de brûlé, etc.) arrêtez immédiatement l'appareil, débranchez la fiche du cordon d'alimentation et consultez un personnel de service qualifié. Il ne suffit pas de mettre l'interrupteur de l'appareil sur arrêt pour le déconnecter de la source d'alimentation. Débrancher toujours la fiche d'alimentation ou ouvrir le disjoncteur pour s'assurer que l'alimentation soit absolument coupée.

Avant de faire appel à un technicien, vérifiez les points suivants:

	Symptôme	Problème	Voir Page
FONCTIONS NORMALES	L'appareil ne fonctionne pas immédiatement:	• Si l'appareil est arrêté, puis immédiatement remis en marche, le compresseur ne fonctionne pas pendant 3 minutes environ, pour éviter que le fusible ne soit grillé. • Toutes les fois que l'alimentation est déconnectée et reconnectée à une prise murale, le circuit de protection agit pendant environ 3 minutes pour empêcher le foncionnement de l'appareil durant cette période.	—
	Un bruit se fait entendre:	• Pendant le fonctionnement ou sitôt après l'arrêt de l'appareil, on peut entendre le bruit du fluide dans les canalisations climatiseur. Un bruit peut aussi être constaté 2 à 3 minutes après la mise en marche (écoulement du réfrigérant). • Pendant le fonctionnement, un très léger craquement est parfois audible. Il provient du dilatement ou de la contraction des matériaux par suite du changement de température.	—
	Odeurs:	• Une certaine odeur est émise par l'unité intérieure. Elle provient des odeurs de la pièce (mobilier, tabac, etc) qui se sont accumulées dans l'appareil. • Le nettoyage du filtre permet le plus souvent d'éviter cet inconvénient.	—
	Du brouillard ou de la vapeur est émis:	• Pendant le Refroidissement ou la Déshumidification, un léger brouillard peut être émis par l'unité intérieure. Il provient d'un refroidissement subit de l'air ambiant par l'air provenant du climatiseur, ce qui provoque une condensation.	—
	Le courant d'air est faible ou nul:	• Le ventilateur fonctionne à très basse vitesse en mode Déshumidification ou quand l'appareil surveille la température de la pièce.	7
		• Pendant le fonctionnement super silencieux, le ventilateur agit à vitesse très lente.	7
		• En mode de surveillance AUTO, le ventilateur fonctionne à très basse vitesse.	7

GUIDE DE DEPANNAGE

	Symptôme	Points à vérifien	Voir Page
VERIFIER A NOUVEAU	L'appareil ne fonctionne pas du tout:	• Il s'est produit une panne de courant? • Le fusible a sauté ou le dijoncteur s'est déclenché?	——
		• L'interrupteur d'alimentation est-il réglé sur OFF?	6
		• La minuterie fonctionne-t-elle?	9 à 10
	Mauvaise performance de refroidissement:	• Le filtre à air est-il sale? • La grille d'admission dair et/ou la fente de sortie sont-elles obstruées? • A-t-on correctement ajusté la température de la pièce (sur le thermostat)? • Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte? • Une fenêtre est-elle exposée en plein soleil? (Fermez les rideaux.) • Y a-t-il des appareils de chauffage ou des ordinateurs en service dans la pièce ou trop de monde dans la salle?	——
		• L'appareil est-il réglé pour le fonctionnement SUPER SILENCIEUX?	7
	L'appareil n'exécute pas le fonctionnement réglé par la télécommande.	• Les piles de la télécommande sont-elles usées? • Les piles de la télécommande sont-elles bien installées?	6

⚠ AVERTISSEMENT! Si la difficulté subsiste après ces vérifications, si vous constatez une odeur de brûlé ou si le voyant TIMER (Fig.3 ⑥)arrêtez immédiatement le fonctionnement, débranchez la fiche du cordon d'alimentation (Fig. 1 ⑬) et consultez le personnel de service agree).

CONSEILS D'UTILISATION

Fonctionnement et performance

En cas d'interruption du courant

Remise en marche automatique

- Si l'alimentation a été interrompue par une panne de courant, le climatiseur se remettra automatiquement en marche selon le mode utilisé au moment de la panne quand le courant sera rétabli.
- Actionné selon les réglages d'avant la panne de courant. Les volets de direction de flux d'air passent automatiquement à leur direction standard.
- Si une panne de courant se produit pendant le fonctionnement de la minuterie, celle-ci sera réinitialisée et l'appareil commencera (arrêtera) le fonctionnement au niveau réglage horaire. Si ce genre d'erreur de la minuterie se produit, le voyant TIMER clignote (cf. page 5).
- L'emploi d'autres appareils électriques (rasoir électrique, etc.) ou la présence d'un émetteur radio sans fil peut entraîner un mauvais fonctionnement du climatiseur. Dans ce cas, débranchez temporairement l'alimentation, rebranchez-la et servez-vous de la télécommande pour remettre l'appareil en service.

CONSEILS D'UTILISATION

Plage de température et d'humidité

		Mode Refroidissement et Déshumidification
Température intérieure	Maximum	95°F DB / 71°F WB
	Minimum	64°F DB / 55°F WB
Température extérieure	Maximum	115°F DB
	Minimum	32°F DB
Humidité intérieure	Température extérieure 68°F ou supérieure	Environ 80% ou moin Si l'appareil est utilisé pendant une longue période dans un environnement très humide, une condensation peut se former sur la surface de l'unité intérieure et s'égoutter sur le sol ou d'autres objets en dessous de celle-ci.
	Température intérieure inférieure à 68°F	Environ 50% ou moin Si l'appareil est utilisé pendant une longue période dans un environnement très humide, une condensation peut se former sur la surface de l'unité intérieure et s'égoutter sur le sol ou d'autres objets en dessous de celle-ci.

DB : Température bulbe sec
WB : Température bulbe humide

- Si le climatiseur doit fonctionner par une température plus haute que celles indiquées ci-dessus, il se peut que le circuit de protection incorporé entre en service pour protéger les circuits internes. En revanche, en mode Refroidissement et Déshumidification, si le climatiseur doit fonctionner par une température inférieure à celles indiquées ci-dessus, l'échangeur thermique risque de geler et de provoquer une fuite d'eau ou d'autres dégâts.
- N'utilisez pas ce climatiseur pour autre chose que le Refroidissement, la Déshumidification et la ventilation de pièces d'habitations ordinaires.

FICHE TECHNIQUE

MODELE		
UNITE INTERIEURE	ASU9C1	ASU12C1
UNITE EXTERIEURE	AOU9C1	AOU12C1
TYPE	MODÈLE REFROIDISSEMENT	MODÈLE REFROIDISSEMENT
PUISSANCE	115V-60Hz	115V-60Hz
REFROIDISSEMENT		
CAPACITE	9400BTU/h	12200BTU/h
ENTREE	950W	1250W
INTENSITÉ	9,0A	11,1A
REFRIGERANT	R22 1,50lbs.	R22 2,64lbs.

- Ces spécifications figurant dans le tableau ci-dessus ont été mesurées sous les conditions suivantes.
- TEMPERATURE

INTERIEURE	80° F DB / 67° F WB
EXTERIEURE	95° F DB / 75° F WB

- Position du volet de direction de flux d'air. Pour le réglage de direction de circulation d'air à la page Fr-11, utiliser la position ②.
- LONGUEUR DE TUYAUTAG 25ft

FUJITSU GENERAL AMERICA, INC.
353 ROUTE 46W., FAIRFIELD, N.J. 07004
Tel. (973) 575-0380